

Estimados lectores:

Bienvenidos a la tercera edición del boletín informativo **Cumbre Mundial** de la [Fundación Heinrich Böll](#), Washington, D.C.

Quisiera presentarme: soy el nuevo director del Programa de Diálogo Norte-Sur. Mi nombre es Marc Berthold (marc@boell.org). Desempeño este cargo desde el 1 de abril de 2002, después de haber trabajado en la oficina de Washington como coordinador de actividades para la Cumbre Mundial para el Desarrollo Sostenible (WSSD); me encargaba en concreto del Programa de Capacitación. Es un placer para mí continuar en contacto con ustedes y poner en marcha nuevos proyectos en el futuro.

Esta edición está dedicada a la tercera reunión del Comité Preparatorio ([PrepCom III](#)) para la Cumbre Mundial, que tuvo lugar en la sede de las Naciones Unidas en Nueva York del 25 de marzo al 5 abril, y en su impacto en las futuras preparaciones de cara a Johannesburgo. Este boletín pretende esbozar y debatir las opciones políticas de la sociedad civil para la PrepCom IV de [Bali](#) (del 25 de mayo al 7 de junio).

Además, quisiera presentar dos acontecimientos patrocinados por la Fundación Heinrich Böll en Nueva York: una conferencia sobre [Cooperación Global](#) en colaboración con el Tata Energy and Resources Institute, y la presentación del [Jo'burg Memo](#).

Este boletín ha sido posible gracias al apoyo de Amal Al-Dababseh (Jordania), Faith Mullumba (Kenia), Gerges Abdou (Egipto), Sergio Veiga de Santana (Brasil), Simwogerere Kyazze (Uganda) e Yma de Almeida Johnson (Brasil), socios de proyecto de la Fundación Heinrich Böll y participantes en el Programa de Capacitación de la WSSD. En esta tarea, trabajan con organizaciones internacionales y no gubernamentales, entre ellas, Centre of Concern, IUCN – The Conservation Union, National Wildlife Federation, Natural Resources Defense Council y el Banco Mundial. Estuvieron presentes en la PrepCom III de la WSSD y contribuyeron a la elaboración de este boletín. A todos ellos, mi más sincero agradecimiento por su apoyo.

La traducción del inglés al español ha sido realizado por Karin Holl.

Deseando que disfruten de la lectura,

Marc Berthold
Director, Dialogo Norte-Sur
Fundación Heinrich Böll
Washington, DC

Heinrich Böll Foundation, 1638 R Street, NW, Suite 120, Washington, DC 20009, USA
Tel.: +1 202 462 2202, Fax: +1 202 462 5230
marc@boell.org / <http://www.boell.org>

Tercera Reunión Preparatoria (PrepCom) de la WSSD en Nueva York

La Tercera Reunión Preparatoria (PrepCom III) para la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible se celebró entre el 25 de marzo y el 5 de abril en la sede de las Naciones Unidas en Nueva York. El objetivo era debatir y empezar a negociar las conclusiones de la PrepCom II que se celebró en el mes de enero del 2002, entre ellas, los resultados de las conferencias preparatorias internacionales, nacionales y regionales; las deliberaciones de los grupos de trabajo oficiales durante la PrepCom II y las conclusiones del diálogo entre los actores principales (*Multi-Stakeholder-Dialogue*). Se había pedido a los principales grupos que expusieran sus comentarios sobre el proceso de preparación y que expresaran sus puntos de vista y formularan sugerencias para la agenda de Johannesburgo. Los resultados fueron recopilados por el Presidente de la CSD, Emil Salim (Indonesia) en el llamado *Informe del Presidente* ([Chairman's Report](#)).

El Informe se divide en nueve capítulos que cubren los diferentes aspectos del desarrollo sostenible y el orden del día de la Cumbre de Johannesburgo:

- 1) Preámbulo
- 2) Erradicación de la pobreza
- 3) Modificación de patrones no sostenibles de consumo y producción
- 4) Protección y manejo de la dotación de recursos naturales respecto al desarrollo económico y social
- 5) Desarrollo sostenible en un mundo en vías de globalización.
- 6) Salud y desarrollo sostenible
- 7) Desarrollo sostenible de los estados isleños en desarrollo
- 8) Iniciativas para el desarrollo sostenible en África

Además de este documento, las delegaciones nacionales fueron consultadas en febrero sobre la gobernabilidad del desarrollo sostenible. Los resultados de estas consultas figuran en el informe *Gobernabilidad del Desarrollo Sostenible a Nivel Regional, Nacional e Internacional*. (["Sustainable Development Governance at the International, Regional and National Levels"](#)).

Durante la PrepCom III, ambos documentos fueron debatidos en tres grupos de trabajo diferentes: el [grupo de trabajo I](#) revisó los capítulos 1-4 del *Informe del Presidente*; el [grupo de trabajo II](#) trabajó sobre los capítulos 5-9, y el grupo de trabajo III se dedicó a la discusión del informe sobre la gobernabilidad

En un proceso paralelo e informal, las delegaciones deliberaron sobre cooperación global, los llamados [Resultados Tipo II](#) de la Cumbre Mundial. Si el [Resultado Tipo I](#) es el documento intergubernamental oficial - *Declaración de Johannesburgo*-, basado en las negociaciones del *Informe del Presidente* y sus modificaciones; los Resultados Tipo II consistirán en cooperaciones entre los diferentes sectores: gobiernos, grupos principales y empresas.

La PrepCom arrancó con lentitud. Los tres principales grupos de trabajo se retrasaron al inicio de la primera semana debido a la reunión del G77/China para examinar más

detenidamente el *Informe del Presidente*. Las deliberaciones de los grupos de trabajo se estructuraron en torno a la lectura de cada párrafo del informe y la recolección de los comentarios de las delegaciones. La Unión Europea (EU), el G77/China y Estados Unidos (EEUU) realizaron la mayor parte los comentarios. Los resultados de la primera semana fueron dos nuevos documentos de los grupos I y II. Estos documentos no eran otra cosa que compilaciones de todos los comentarios; no se había conseguido nada más que convertir las veinte páginas originales en más de cien que resultaban ilegibles.

En consecuencia, la segunda semana de la PrepCom III comenzó rodeada de frustración y desorganización respecto a los documentos. Delegaciones y observadores se quejaron de la imposibilidad de trabajar con estas compilaciones. Las deliberaciones se retrasaron de nuevo por reuniones separadas de la EU y el G77/China, y quedaron prácticamente estancadas durante casi toda la semana. Los grupos de trabajo leyeron los dos documentos sin ningún avance y algunos capítulos quedaron sin tratar, como el capítulo sobre las iniciativas para desarrollo sostenible en África. El grupo de trabajo III no se volvió a reunir.

La PrepCom III finalizó sin alcanzar su meta. La sesión final del plenario decidió posponer cualquier negociación hasta la PrepCom IV de Bali, que dará comienzo con tres días de antelación, el 24 de mayo en lugar del 27. La PrepCom IV se inaugurará con discusiones internas entre las delegaciones y proseguirá con las sesiones informales durante los dos días anteriores a la jornada de inauguración oficial. Mientras tanto, se ha solicitado al Presidente y al Secretariado de la WSSD la elaboración de un informe "limpio".

Tendencias generales de los gobiernos

A lo largo de estas dos semanas pudieron apreciarse algunas de las estrategias gubernamentales. Los principales actores (EU, EEUU, y el G77/China) se ciñeron a sus propias agendas para influir en el *Informe del Presidente* y, por tanto, en los resultados futuros de Johannesburgo.

La EU intentó ajustar el documento de la WSSD al Acuerdo de [Doha](#), como hizo en la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo ([FfD](#)), en Monterrey, México. Junto con Japón, la EU considera que todas las referencias al comercio y la globalización deben ceñirse al lo acordado durante Conferencia Ministerial de la OMC en Doha, Qatar. El libre comercio es la solución que propone la EU para conseguir un desarrollo sostenible. Además, la EU está a favor de fortalecer los mecanismos de gobernabilidad de las Naciones Unidas, lo que implica los llamados buenos principios de gobernabilidad.

Estados Unidos destacó la importancia del papel de los gobiernos nacionales frente a los acuerdos multilaterales y la gobernabilidad internacional. El gobierno de Bush quiere transferir la responsabilidad a los propios países, minimizando así el papel de las Naciones Unidas, una tendencia observada recientemente en la escena internacional. El gobierno de EEUU se opuso a cualquier texto que exigiese de los gobiernos decisiones vinculantes y promovió en su lugar soluciones voluntarias; una preferencia, en consecuencia, por los Resultados Tipo II.

El G77/China se mostró escéptico hacia el lenguaje medioambiental y las sugerencias acerca del acceso público a la información. El grupo ejerció presión para alcanzar un

mayor compromiso financiero por parte de los países industrializados y se opuso a la idea promovida por EEUU de transferir la responsabilidad en materia de desarrollo sostenible a los gobiernos nacionales.

Se prestó mucha atención a las cooperaciones y los Acuerdos Tipo II. Muchos de los gobiernos ven las cooperaciones entre los gobiernos, la sociedad civil y el mundo empresarial como formas innovadoras y prácticas para la implementación de la Agenda 21. Se celebraron sesiones informales sobre este tema que no alcanzaron resultados concretos.

Casi todas las delegaciones intentaron redefinir el término "desarrollo sostenible", modificando su definición para orientarla hacia desarrollo económico frente a desarrollo justo para el medio ambiente y la sociedad. La Reunión de Ministros de Medioambiente del G-8 en [Banff](#), Canadá, que se celebró una semana después de la PrepCom III, corrigió ligeramente esta definición.

A pesar del consenso inicial para no renegociar la [Agenda 21](#), durante la PrepCom III quedó patente que los *Principios de Río* no son inmunes a los ataques. La globalización tal y como se percibe hoy en día tuvo su gran auge después de Río'92 y se ha dejado influenciar muchísimo por la evolución de la OMC. Ahora, los gobiernos están intentando dar marcha atrás a compromisos alcanzados hace diez años.

Comentarios sobre el Informe del Presidente

El grupo de trabajo I, presidido por Maria Viotti (Brasil) y Kiyotaka Akasaka (Japón) debatió los capítulos I, II, III, y IV, y el grupo de trabajo II, presidido por Ihab Gamaleldin (Egipto) y Richard Ballhorn (Canadá) debatió los capítulos V, VI, VII, VIII y IX. Ositadinma Anaedu (Nigeria) y Lars-Goran Engfeldt (Suecia) presidieron el grupo de trabajo III, encargado de debatir sobre la gobernabilidad.

I. Preámbulo

El Informe del Presidente recibió críticas por carecer de una definición del término "desarrollo sostenible". El grupo de trabajo deliberó sobre la necesidad de incluir explícitamente una definición en el preámbulo. En contra de la postura de EEUU, la EU recomendó una referencia más clara a la Agenda 21. Se halló necesario dejar clara al inicio del documento la meta de la implementación de la Agenda 21. También se sugirió una mención en el preámbulo al papel de los grupos principales, concretamente al sector privado.

II. Erradicación de la pobreza

El G77/China exigió incluir el Consenso de Monterrey en el texto final de Johannesburgo. Se centró en las obligaciones financieras (0,7% del PNB) por parte de los países desarrollados y en la consecución de los Objetivos del Desarrollo del Milenio. El G77/China también sugirió la creación de un Fondo Mundial de la Solidaridad y mayor alivio de la carga de la deuda de los países pobres altamente endeudados.

La EU y EEUU diluyeron las referencias a los asuntos medioambientales en este capítulo; un enfoque coherente en favor del libre comercio como arma para combatir la pobreza.

Japón introdujo la concienciación y aceptación de la igualdad entre los sexos y estilos de vida en este capítulo, destacando el papel de la mujer en la sociedad y la economía de los países en desarrollo.

III. Modificación de patrones de consumo y producción no sostenibles

La transferencia de ciencia y tecnología de los países desarrollados a los países en desarrollo centró buena parte de la atención. Cualquier referencia a compromisos vinculantes quedó bloqueada por las delegaciones del Norte. Tuvalu propuso un acuerdo especial para la transferencia de tecnología en el área de la energía renovable, una propuesta muy bien acogida entre los observadores de las ONG, pero con poca probabilidad de éxito en negociaciones futuras.

Otro punto que centró los debates de este capítulo fue la abolición de las subvenciones dañinas. A lo largo de las discusiones quedó patente la existencia de diferentes definiciones de subvenciones dañinas. Mientras unos las consideran dañinas para el medio ambiente y el desarrollo de la sociedad, la EU las ve como un impedimento para el libre comercio. El G77/China insistió en que la eliminación de las subvenciones dañinas, sobre todo en la agricultura, es una de las principales responsabilidades de los países desarrollados.

La EU recomendó la promoción de los productos reciclables y un etiquetado adecuado de los productos químicos en el comercio internacional. La recomendación fue respaldada por EEUU, que propuso la prohibición de las sustancias químicas más peligrosas. La propuesta de Turquía de etiquetar los productos genéticamente manipulados no tiene futuro a pesar del respaldo de la EU.

Los países industrializados propusieron la implementación de los resultados de la conferencia de la OMC en Doha: una mayor privatización del agua, un uso mayor de combustibles “rentables” de origen orgánico como una de las claves para resolver la crisis energética y la recomendación de que para el 2015 la energía renovable cubra un 5% del consumo mundial.

IV. Protección y gestión de la dotación de recursos naturales respecto al desarrollo económico y social

Durante las negociaciones, la EU promovió las evaluaciones de impacto medioambiental y el acceso público a la información, y enfatizó el papel del medioambiente en todo el informe. Se trata de una actitud muy positiva. Canadá y Japón apoyan a la EU en el refuerzo de la importancia de la información medioambiental, las evaluaciones de impacto medioambiental, etc., junto con Suiza, que ofreció una impresión muy progresista con respecto a estos temas.

Agua dulce

Las deliberaciones de los grupos de trabajo no pudieron llegar a un consenso para incluir los resultados de la International Freshwater Conference (Bonn) en el *Informe del Presidente*, aunque tanto el derecho de acceso al agua dulce como la cooperación regional y nacional en el uso de los recursos de agua dulce fueron aceptados

unánimemente. Algunas de las delegaciones se opusieron a cualquier mención relativa a modelos de precios. El G77/China recomendó un enfoque integrado de la gestión del agua. Las delegaciones no se pusieron de acuerdo en cuanto a su privatización.

Océanos y mares

La referencia al Derecho del Mar ([UNCLOS](#)) y un acuerdo sobre el comercio transfronterizo con desechos peligrosos quedaron pospuestos hasta la PrepCom IV de Bali.

Cambio climático

Los conflictos en las líneas referidas al cambio climático quedaron patentes: los países a favor del [Protocolo de Kioto](#) estaban determinados a finalizar la ratificación del acuerdo en Johannesburgo; EEUU continúa intentando excluir del *Informe del Presidente* cualquier referencia a ese protocolo, promueve los términos de la Declaración de Marrakech.

Durante la Reunión de Ministros de Medioambiente del G8 en Banff, Canadá propuso un nuevo arreglo con la intención de atraer a EEUU. Los críticos consideran que Canadá también quiere retirarse del Protocolo de Kioto.

Desertificación

El G77/China abogó por un funcionamiento coordinado entre los acuerdos ambientales multilaterales (*multilateral environmental agreement*, MEA) ya existentes, y por la implementación de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación (UNCCD).

Acuerdos ambientales multilaterales

Todas las delegaciones estuvieron de acuerdo con respecto a la implementación de la Convención sobre la Biodiversidad (CBD) y la Convención Sobre el Comercio Internacional de las Especies en Peligro de Extinción (CITES). Sin embargo, la relación entre los MEA y la OMC fue objeto de fuertes discusiones, sobre todo en el contexto del capítulo V. Más que nadie, las ONG temen que los acuerdos alcanzados en Rio en 1992 sean renegociados y abandonados en Johannesburgo.

V. Desarrollo sostenible en un mundo en vías de globalización

El aspecto más polémico de este capítulo fue la adopción del lenguaje de Doha en el *Informe del Presidente* a petición de la EU. Como en Monterrey, los resultados de la Conferencia Ministerial de la OMC en Doha se ven como pauta a seguir para mejorar el desarrollo internacional. Noruega criticó la falta de referencias al medio ambiente de este capítulo.

La cuestión de la responsabilidad de las grandes multinacionales contó con un apoyo considerable por parte de las delegaciones. En contra de los temores de las ONG, se mantuvieron las referencias en el Informe, aunque corren peligro de diluirse en el futuro. Friends of the Earth International y otras ONG ejercieron presión a favor de un lenguaje más específico para reforzar la responsabilidad de las multinacionales, sobre todo en el terreno de las cooperaciones y los acuerdos Tipo II.

El G77/China se opuso al acceso público a la información mientras la EU y EEUU insistieron en la referencia al *Principio de Rio 10* y en su implementación. Sin embargo,

ambos accedieron a trasladar los párrafos referidos a este principio al capítulo sobre la gobernabilidad.

VI. Salud y desarrollo sostenible

Algunas de las delegaciones sugirieron que esta parte se centrara en el bienestar humano. Se puso mucho énfasis en los recursos para su implementación, metas y compromisos, mortalidad infantil, apoyo para la erradicación de enfermedades infecciosas y conexión entre salud, desarrollo y medio ambiente. También se realizaron referencias al desarrollo del potencial, la sabiduría tradicional y su protección, el acceso a servicios de salud, coherencia política, evaluación del impacto ambiental, y la cría y enfermedades del ganado.

La pandemia del SIDA y otras enfermedades infecciosas centraron el interés en las deliberaciones del grupo de trabajo II. Las iniciativas mundiales en la lucha contra el SIDA, la tuberculosis y la malaria, y el acuerdo de apoyo conjunto a los sistemas de salud en los países en desarrollo fueron aspectos muy positivos de la PrepCom III.

No se pudieron resolver los asuntos comerciales de propiedad y derecho de patentes. En particular, la sabiduría indígena y la renuncia al derecho de patente para luchar contra las epidemias son puntos que siguen siendo muy difíciles de resolver y tendrán que ser negociados en Bali en conexión con el acuerdo [TRIPS](#) de la OMC.

VII. El desarrollo sostenible de los pequeños estados insulares en desarrollo

En líneas generales, el grupo de trabajo aceptó el contenido del *Informe del Presidente*, incluida la necesidad de más apoyo financiero por parte de la comunidad internacional. El G77/China recomienda mayor compromiso financiero por parte de los países desarrollados. EEUU, la EU y Japón sólo llegaron al acuerdo de revisar íntegramente el [Barbados Action Program](#) en el año 2004.

Sin embargo, se debatieron intensamente los párrafos referidos al comercio, que reclamaban ayuda para el ajuste a la globalización y libre comercio y un reconocimiento de su especial situación en programa de la OMC.

VIII. Iniciativas para el desarrollo sostenible en África

Fue casi sintomático el que se dejara de lado el capítulo sobre África durante la segunda semana. De este modo aumentó la marginalización de este continente, lo que tampoco fue culpa exclusiva de los países desarrollados. Del mismo modo, las cuestiones africanas no parecieron ser urgentes dentro del orden del día del G77/China.

Se mostró mucho interés en la Nueva Asociación para el Desarrollo de África ([New Partnership for Africa's Development](#), NEPAD), que se convierte poco a poco en una importante estrategia africana con respecto al desarrollo sostenible. Todavía son necesarias más deliberaciones ya que quedan muchas cuestiones sin resolver: el papel de la NEPAD en el desarrollo africano, el mecanismo de financiación adecuado o la relación entre la NEPAD y la UNCCD. EEUU y la UE apoyan esta iniciativa pero también dejan ver sus propios límites en cuanto a movilización de recursos financieros para el alivio de la deuda dentro de la Iniciativa [HIPC](#) y los niveles actuales de asistencia oficial para el desarrollo.

El 3 de abril, Sudáfrica publicó una aportación no oficial ([Non-Paper](#)) que recibió la atención inmediata de las delegaciones y los grupos principales presentes. En ella se tratan desde asuntos como agua y saneamiento, energía, agricultura y seguridad alimentaria, hasta tecnología, educación y salud. Esta aportación sudafricana también incluye la conexión entre los acuerdos Tipo I y Tipo II y por tanto delimita unos parámetros más concretos para las cooperaciones del Tipo II.

Los gobiernos de África se reunirán antes del PrepCom IV para convertir esta aportación en un informe africano (Non-Paper). Tanto los delegados como las ONG creen que este informe proporciona una dirección más seria e innovadora para la Cumbre Mundial que el actual *Informe del Presidente*, y que el Secretariado de la Cumbre debería trabajar y elaborarlo.

IX. Vías de implementación

En este capítulo, las discusiones se estructuraron según varios sub-párrafos: financiación, comercio, ciencia y educación, transferencia de tecnología, capacitación e información para la toma de decisiones.

Financiación

Se trató la propuesta del G77/China de introducir el Principio de Rio de responsabilidades comunes pero diferenciadas y la adopción del lenguaje de Monterrey para la declaración de Johannesburgo. Los asuntos más polémicos fueron el papel de la asistencia oficial para el desarrollo, la práctica óptima (best practice) para conseguir ayuda, la expansión de la Iniciativa HIPC y la implementación del Programa de Acción de Bruselas ([Brussels Program of Action](#)) en favor de los países menos adelantados. No se han negociado todavía los objetivos, las fechas y los mecanismos de administración.

Comercio

Las grandes brechas de siempre dominaron los debates sobre comercio: mientras el G77/China se centró en el acceso al mercado internacional, en el trato especial y diferencial y en la eliminación de las barreras comerciales, EEUU y la UE se centraron en el lenguaje de Doha. Durante las deliberaciones de los grupos de trabajo se decidió cambiar el tema del comercio del capítulo V al capítulo IX. La UE fue partidaria de los productos orgánicos y el principio de precaución, a lo que se opusieron EEUU y el G77/China.

Transferencia de tecnología

El G77/China presentó nuevas propuestas en cuanto al acceso a tecnologías ecológicamente seguras, mejora de las relaciones entre universidades, instituciones de investigación y desarrollo y agencias gubernamentales (UE). Suiza añadió la provisión de los instrumentos financieros seleccionados para facilitar la adquisición de estas tecnologías. Otras enmiendas incluyeron el acceso a la biotecnología, la protección de la sabiduría indígena y la mejora de los derechos de la propiedad intelectual.

Ciencia y educación

Durante las discusiones, el G77/China recalcó el costo prohibitivo de la educación universitaria en los países en vías de desarrollo y el elevado costo de las revistas técnicas de ciencia e investigación. EEUU y otros países citaron los obstáculos en cuanto a fijar los precios en el sector privado, en referencia a los mecanismos para aliviar

algunas de las dificultades económicas experimentadas por las universidades en los países en desarrollo y en transición. No se alcanzó ningún acuerdo con respecto a las propuestas para asegurar el acceso de estudiantes de países en desarrollo a las universidades de países desarrollados, ni para el fomento de la infraestructura educativa en los países en vías de desarrollo, ni para asignar determinados fondos de la asistencia oficial al desarrollo a la educación primaria universal.

Capacitación

Las delegaciones estuvieron de acuerdo en muchos de los cambios y propuestas. EEUU estuvo en contra, mientras la UE apoyó, una propuesta del G77/China de lanzar una iniciativa global para la capacitación. Muchas delegaciones apoyaron la propuesta de México de permitir a los países observar y evaluar la implementación de la Agenda 21. Sin embargo, expresaron distintas opiniones respecto a la incorporación de los asuntos medioambientales en las estrategias para la reducción de la pobreza (PRSP) aunque estuvieron de acuerdo en apoyar el desarrollo de esas estrategias.

Información para la toma de decisiones

Muchos de los países propusieron desarrollar indicadores socioeconómicos. El G77/China propuso la igualdad en el intercambio de información y experiencias, y la UE estuvo a favor de promocionar el acceso público a la información y mejorar la participación pública en el proceso de la toma de decisiones. México y la FAO sugirieron una definición más amplia de la vulnerabilidad y el Comité de Satélites de Observación de la Tierra recomendó el uso de la tecnología de los satélites para detallar la información geográfica.

Gobernabilidad del desarrollo sostenible

El Grupo de Trabajo III sólo se reunió tres veces y después fue abandonado debido al lento progreso de los grupos I y II. Las delegaciones comentaron el esbozo que se realizó sobre gobernabilidad. Además de estos comentarios, se pidió a las delegaciones entregar las sugerencias y cambios para poder comenzar las negociaciones de este tema en Bali.

Los comentarios se centraron en el papel que tendrá la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible (CSD) dentro del ECOSOC, y en las aportaciones y el papel de los interesados dentro del proceso de gobernabilidad. Suiza quiere convertir la CSD en un cuerpo de vigilancia y diálogo permanente para cualquier Declaración de Johannesburgo. Todos los interesados deberían tener un papel dentro de tal cuerpo. La UE apoyó la potenciación y la participación de los principales grupos dentro de la CSD y, junto a Canadá, añadió la necesidad de buenos principios de gobernabilidad dentro de las estructuras y sus sub-estructuras.

El G77/China comentó que todas las instituciones internacionales involucradas en los asuntos del desarrollo sostenible deben ser vinculadas a una buena estructura de gobernabilidad. En particular, citaron a la OMC, el Banco Mundial, el Fondo Monetario Internacional y el Fondo Global para el Medio Ambiente (Global Environment Facility, GEF). El enfoque del G77/China, sin embargo, yace en la gobernabilidad del desarrollo, no en la gobernabilidad de los acuerdos multilaterales medioambientales.

Sesiones informales sobre cooperaciones globales

El presidente, Emil Salim, dijo en el discurso de inauguración de la PrepCom III que la Cumbre Mundial resultará en una serie de obligaciones y cooperaciones prácticas en las que participarán muchos interesados, incluidos los gobiernos y las instituciones internacionales. Los resultados Tipo II ayudarán a convertir las negociaciones multilaterales y los resultados acordados en acciones concretas de los gobiernos, las instituciones internacionales y los grupos principales. No se debe ver el Tipo II como un sustituto para los acuerdos y las acciones globales, sino como una manera de facilitar su práctica, incluida la Agenda 21.

Presididas por Diana Quarless (Jamaica) y Jan Kara (República Checa), se llevaron a cabo sesiones informales sobre estas cooperaciones durante la PrepCom III. Allí surgieron dudas acerca de la manera de poder vincular los resultados voluntarios sin obligaciones del Tipo II a los acuerdos del Tipo I, y de cómo se podría obligar a empresas y multinacionales a conducirse de manera responsable y a ser sometidas a control.

Las delegaciones de los gobiernos presentaron cooperaciones entre los gobiernos y el sector privado que están en marcha en la actualidad y funcionan bien. Se esbozó la necesidad de estas cooperaciones para llevar a la práctica la Agenda 21 y los Objetivos del Desarrollo del Milenio. Las delegaciones acordaron en su mayoría que las cooperaciones deben basarse en los acuerdos internacionales y tener objetivos concretos, además de ofrecer la participación de todos los interesados. Mientras EEUU señaló lo efectivas que serían estas cooperaciones en el área de seguridad alimenticia, la UE y Japón hicieron hincapié en las oportunidades que habría en los sectores del agua y de la energía.

Estas sesiones informales fueron útiles para las ONG, sobre todo para expresar sus preocupaciones y ofrecer puntos de vista alternativos con respecto a estas cooperaciones. Advirtieron que tales cooperaciones, tal y como están planteadas ahora, carecen de un reglamento vinculante y no tienen bien definidos los papeles de los participantes. Es necesario alcanzar un acuerdo internacional para definir el control y la vigilancia. Las ONG se oponen a los acuerdos Tipo II mientras no haya como marco un acuerdo obligatorio intergubernamental de Tipo I.

Contribuciones y críticas de las ONG

Las ONG llegaron a Nueva York con la idea de que el *Informe del Presidente* era un débil pero aceptable punto de partida para la PrepCom III. Sin embargo, la dirección que tomaron los grupos de trabajo y el bloqueo de la segunda semana frustraron y molestaron a los participantes de la sociedad civil. Algunas de las ONG, en particular Greenpeace International y Friends of the Earth International, consideraron cancelar la Cumbre Mundial si no se veía algún progreso. Sin embargo, casi todas las ONG siguieron trabajando con las delegaciones y los comités con el fin de avanzar sus

posiciones lo más posible. Los principales grupos y organizaciones internacionales entregaron sus [comentarios](#) al *Informe del Presidente*.

Varias ONG expresaron su preocupación por el hecho de que las negociaciones se concentraran demasiado en el comercio internacional, con el consiguiente riesgo de que se centraran en la mayor liberalización de los mercados como única solución a los problemas socioeconómicos de los países en vías de desarrollo. Las ONG criticaron la carencia de voluntad política de todas las partes de introducir obligaciones vinculantes.

Las ONG censuraron los principales obstáculos: la retirada del gobierno de EEUU de los acuerdos multilaterales para quedarse casi solo en la escena internacional; el débil liderato de la UE bajo la presidencia española y el abandono de su apoyo al medioambiente por una mayor la liberación del comercio; y la falta de reconocimiento del G77/China de la conexión entre la protección del medio ambiente y el desarrollo.

Al final de la segunda semana, una coalición de ONG trasnacionales, entre ellas Oxfam International, CARE International, Greenpeace International, World Wildlife Fund for Nature y Friends of the Earth International, invitaron a los gobiernos nacionales a superar la situación de bloqueo y asumir las responsabilidades y acciones necesarias para rescatar el proceso entero de la Cumbre. Declararon la urgente necesidad de una visión común que pueda conducir al mismo éxito que tuvo la UNCED en Rio de Janeiro en 1992.

En concreto, las ONG concentraron sus actividades alrededor de los siguientes asuntos:

Responsabilidad de corporaciones y cooperaciones

Las ONG unánimemente recomendaron vincular los acuerdos Tipo II a los acuerdos intergubernamentales Tipo I y destacaron que se deben establecer reglas estrictas a las que tendrán que adherirse todos los actores. Las ONG más moderadas consideran que la cooperación es una manera más de avanzar hacia el desarrollo sostenible, pero que es necesario aclararla, vigilarla y controlarla. Las cooperaciones no deben significar que los gobiernos puedan eludir su responsabilidad. El desarrollo sostenible no debe privatizarse.

Prosiguen las grandes campañas a favor de la protección del medio ambiente y de que el sector privado se involucre y controle. Friends of the Earth International y una coalición de varias ONG exigieron "responsabilidad corporativa", en particular si los gobiernos, las ONG y el sector privado forman parte de cooperaciones globales. La "responsabilidad corporativa" se incluyó en distintos puntos del texto (párrafos 5 y 18) y, en general, los principales gobiernos la aceptaron como algo importante. Las ONG trabajan ahora en la fuerza del lenguaje. Su meta es alcanzar una convención vinculante sobre el tema de la responsabilidad corporativa. En cambio, las delegaciones de los gobiernos son partidarias de iniciativas voluntarias por parte del sector privado.

Medio ambiente

El objetivo principal de las ONG es una solución vinculante que establezca unos acuerdos ambientales multilaterales (*Multilateral Environmental Agreement*, MEA) superiores a los de la OMC. Desde el establecimiento de la OMC en 1995, los acuerdos ambientales pueden ser retados por el mecanismo de resolución de disputas de la OMC, que vincula a todos los países. Sin embargo, los acuerdos ambientales multilaterales carecen de autoridad coercitiva y del poder de los acuerdos legales en el área del comercio. Además, es cada vez más evidente que se considera la liberalización del comercio como prioridad, e incluso, la clave para el desarrollo sostenible.

Las ONG también destacaron que Johannesburgo debe de ser la sede para la ratificación y entrada en vigor del Protocolo de Kioto y el Protocolo de la Seguridad de la Biotecnología. También son necesarias medidas para la implementación de los convenios sobre los desechos peligrosos, la desertificación y las poblaciones de peces transzonales.

Energía

Las ONG criticaron el estancamiento de las políticas dirigidas hacia la energía sostenible. Dijeron que no se había puesto en marcha ninguno de los resultados de la CSD-9 ni había ninguna propuesta de fechas concretas o metas a alcanzar desde Rio+5. Las ONG deploraron la carencia de acciones dirigidas a conservar energía, hacia la eficacia y el sostenimiento de la energía renovable.

El grupo de las ONG de energía y cambio climático exigieron objetivos y fechas para que los países de la OCDE eliminen paulatinamente las subvenciones a las energías social y medioambientalmente nocivas, con la excepción de las subvenciones directas a pobres o de ingreso bajo. Proponen un Fondo Internacional para la Energía Sostenible con el objetivo de proporcionar a los países en desarrollo y en transición eficacia y conservación energéticas, y de fomentar en ellos la energía sostenible.

Agua

Las ONG criticaron que no se tratara el saneamiento. Destacaron que el riesgo que supone un saneamiento no adecuado es mayor que el problema del acceso al agua dulce. Desde su punta de vista, la comunidad internacional no da los respaldos políticos ni financieros necesarios para combatir los problemas de ese sector.

Gobernabilidad

En cuanto a la gobernabilidad, las ONG propusieron un papel más fuerte del Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) en el marco del desarrollo sostenible y la reforma de la CSD para ser un cuerpo de diálogo y vigilancia. También destacaron la necesidad de la capacitación y la transferencia de tecnología del Norte al Sur.

Perspectivas para la PrepCom IV en Bali

En las próximas semanas aparecerá un *Informe del Presidente* modificado previo a la PrepCom IV, que se celebrará en Bali. Veremos de qué forma ha influido en él el informe no oficial (Non-Paper) de Sudáfrica. Hay que evitar que se repita el bloqueo de la primera semana de la PrepCom III. Los grupos de trabajo no deben desbaratar de nuevo el documento de las negociaciones que será entregado por Emil Salim.

Esto también significa que el secretariado de la WSSD debe prepararse de una manera muy concisa y precisa. La idea de que las delegaciones simplemente añadieran todos los comentarios al *Informe del Presidente* fue un fracaso en la PrepCom III. El Presidente ahora tiene la responsabilidad de convertir este documento en un esbozo nuevo y consistente y de prevenir que las delegaciones sigan con sus tácticas de Nueva York.

No obstante, la frustración general de las delegaciones y de las ONG conseguirá la atención de los medios y del público durante la PrepCom IV. La presión por alcanzar conclusiones y por preparar adecuadamente la Cumbre Mundial pueden tener un efecto positivo en las delegaciones.

Es necesario que las organizaciones de la sociedad civil que preparan la PrepCom transmitan en sus sedes la experiencia de Nueva York. Tienen que movilizar a las comunidades nacionales de las ONG, y necesitan conocer bien el *Informe del Presidente*. En este momento, la única estrategia para influir en los resultados de Bali es la de contactar a las delegaciones nacionales y ejercer presión.

Además, las ONG necesitan preparar a los medios de comunicación para que puedan cubrir las negociaciones y atraer a la opinión pública al proceso preparatorio. Los medios de comunicación no se ocuparon de la PrepCom III.

La PrepCom IV comenzará un par de días antes con unas reuniones informales. Esto quiere decir que las ONG no tendrán acceso hasta el día 27 de mayo. Habrá, sin embargo, un foro de la sociedad civil paralelo llamado "Foro del Pueblo" ([People's Forum](#)), entre el 24 de mayo y el 6 de junio que ayudará a las ONG a reunirse, fomentar su comunicación y formar coaliciones. Hay que aprovechar esos días para reconectar y coordinar las actividades de presión y defensa. El éxito solo es posible si muchas delegaciones adoptan como propias las posturas de las ONG.

Habrá otro diálogo entre los actores múltiples ([Multi-Stakeholder Dialogue](#)) durante la primera semana de la PrepCom IV en Bali. Las preparaciones de la sociedad civil para esta sesión de dos días ya comenzaron. Será crucial que una coalición grande de ONG esté representada en el diálogo entre los actores múltiples y alrededor de él para aumentar así la presión sobre las delegaciones gubernamentales y guiarlas hacia la acción deseada.

Las ONG consideran inevitable que la PrepCom IV de Bali concluya con el esbozo de un informe ya negociado de la Cumbre Mundial de Johannesburgo. Ese informe debe incluir respuestas y estrategias para eliminar de la pobreza y proteger el medio ambiente, y abordar la cara fea de la globalización. La Cumbre Mundial de Johannesburgo será la conferencia más importante que hayan realizado jamás las Naciones Unidas acerca del desarrollo y el medio ambiente. Sin embargo, este evento histórico se discute en sesiones cerradas especializadas en diferentes partes del mundo. Al ver que los gobiernos están a punto de perder una oportunidad única, es necesario que el público en general se involucre. Esta es tarea de la sociedad civil en Bali y en Johannesburgo.

La Fundación Heinrich Böll en Bali

Memo de Johannesburgo, 5 de junio

Como parte del Foro del Pueblo, la Fundación Heinrich Böll organizará otra presentación y debate sobre el Memo de Johannesburgo ([Jo'burg Memo](#)). Estarán presentes algunos de los autores de este memo y algunos comentaristas. Por favor, para recibir información acerca de actualizaciones y emplazamiento, visite www.worldsummit2002.org

Foro sobre la energía- "Hacia una estrategia de energía global sostenible", 6 de junio

La energía sostenible es un asunto crucial y complicado para el desarrollo sostenible y, por tanto, uno de los temas prioritarios de la Cumbre Mundial. La Fundación Heinrich Böll tiene previstos tres debates que destaquen los retos globales en el sector de la energía. Entre los invitados figuran delegados gubernamentales, miembros de las organizaciones internacionales y representantes de las ONG. Para mayor información por favor visite www.worldsummit2002.org

Informes alternativos (Shadow Reports), 3 de junio

La Fundación Heinrich Böll patrocina la presentación de informes alternativos confeccionados por ONG de varios países como crítica a la valoración de ciertos gobiernos nacionales respecto a su implementación de la Agenda 21 desde Río 1992. Friends of the Earth International y Red Medioambiental de Canadá reúnen los informes paralelos que realiza una amplia coalición de ONG nacionales e internacionales. La primera presentación tendrá lugar el lunes 3 de junio durante el Foro del Pueblo. Bielorrusia, Canadá, Costa Rica, Etiopía, Indonesia, Israel, Jordania, Estados Unidos y Tailandia expondrán sus informes alternativos. (Por favor visite www.worldsummit2002.org).

Acontecimientos en la Fundación Heinrich Böll durante la PrepCom III

Cooperaciones Globales para el Desarrollo Sostenible

Junto al *Tata Energy Resources Institute North America*, la Fundación Heinrich Böll organizó para las vísperas del PrepCom III, el día 24 de marzo, el coloquio sobre "Cooperaciones Globales para el Desarrollo Sostenible: Asegurar la Acción para el Siglo XXI". Durante cinco sesiones, unos cien participantes debatieron las políticas y prácticas del desarrollo sostenible, discutieron sobre gobernabilidad, financiación y cooperación, y hablaron a cerca de energía y salud. El coloquio pretendía exponer los imperativos para producir un cambio en el paradigma del desarrollo y recalcar la responsabilidad global de eliminar la pobreza y alcanzar modos de vida más sostenibles.

Memo de Johannesburgo

El 4 de abril, la Fundación Heinrich Böll publicó el "Jo'burg Memo" (www.joburgmemo.org). El memo es una reflexión que la Fundación encargó a una selección de socios internacionales del mundo académico y social para contribuir al proceso global que lleva a Johannesburgo. Se hizo público en la delegación de Alemania en las Naciones Unidas y atrajo a unas 200 personas. Realizaron las presentaciones Wolfgang Sachs (Wuppertal Institut), Ashok Khosla, Hillary French (Worldwatch Institute); y los comentarios Johanna Bernstein, Daniel Mittler (Friends of the Earth International), y Remi Parmentier (Greenpeace International). Durante la discusión, parte del público opinó que el Jo'burg Memo expresaba la visión que tanto se echaba de menos en la PrepCom IV.

Proyecciones

A continuación de la PrepCom IV de Bali se publicará el cuarto boletín informativo. Se centrará en los acontecimientos futuros y el proceso de las negociaciones así como en el estado de la Declaración de Johannesburgo.

También examinará de cerca las actividades de la sociedad civil durante la Cumbre Mundial y las estrategias restantes de las ONG para que Johannesburgo sea un éxito.

Otras Fuentes de información

Internet

Danish 92 Group: <http://www.rio10.dk>

Earth Bulletin Summary of WSSD PrepCom III:
<http://www.iisd.ca/linkages/vol22/enb2229e.html#analysis>

Heinrich Böll Foundation's World Summit 2002 Site: <http://www.worldsummit2002.org>

Jo'burg Memo: <http://www.joburgmemo.org>

Jo'burg 2002 Coalition (France): <http://collectifjoburg2002.org>

National Organizing Committee for the fourth PrepCom in Bali: <http://pc-wssd.com> and www.baliprepcom.org

Nordic NGO Positions: <http://www.rio10.no>

Official WSSD Website: <http://www.johannesburgsummit.org>

People's Forum in Bali: <http://jakartapeoplesforum.org>

South African NGO Forum for the World Summit on Sustainable Development:
<http://www.worldsummit.org.za>

Stakeholder Forum: <http://www.earthsummit2002.org>

Sustainable Development Issues Network: <http://www.sdissues.net>

Documentos

Agenda 21: <http://www.un.org/esa/sustdev/agenda21.htm>

Cartagena Protocol on Biosafety:
<http://www.biodiv.org/doc/legal/cartagena-protocol-en.pdf>

Convention on Biological Diversity: <http://www.biodiv.org/doc/legal/cbd-en.pdf>

Convention on Persistent Organic Pollutants:
http://irptc.unep.ch/pops/POPs_Inc/dipcon/meetingdocs/conf-2/en/conf-2e.pdf

Rio Declaration on Environment and Development:
<http://www.unep.org/Documents/Default.asp?DocumentID=78&ArticleID=1163>

Forrest Declaration:

<http://www.un.org/documents/ga/conf151/aconf15126-3annex3.htm>

Convention to Combat Desertification:

<http://www.unccd.int/convention/text/pdf/conv-eng.pdf>

Kyoto Protocol: <http://www.unfccc.org/resource/docs/convkp/kpeng.pdf>

Framework Convention on Climate Change:

<http://www.unfccc.org/resource/docs/convkp/conveng.pdf>

Prior Informed Consent: http://www.pic.int/finale.htm#convention_text_e

Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks:

<http://heiwwww.unige.ch/humanrts/resolutions/49/121GA1994.html>

ONGs

Canadian Environmental Network: <http://www.cen-rce.org/wssd/>

Center of Concern: <http://www.coc.org>

Centre for Science and Environment: <http://www.cseindia.org>

Conference of NGOs in Consultative Status Relationship with the United Nations (CONGO): <http://www.conferenceofngos.org>

ECO-Froum: <http://www.eco-forum.org>

Friends of the Earth International: <http://www.foei.org>

Focus on the Global South: <http://www.focusweb.org/>

Forum Umwelt und Entwicklung: <http://www.forumue.de>

Global Policy Forum: <http://www.globalpolicy.org>

Greenpeace International: <http://www.greenpeace.org>

Inter Action, American Council for Voluntary International Action:

<http://www.interaction.org>

International Institute for Environment and Development: <http://www.ied.org/wssd/>

International Institute for Sustainable Development (IISD): [http://www.iisd.ca /](http://www.iisd.ca/)
<http://www.iisd.org>

IUCN – The World Conservation Union U.S.: <http://www.iucnus.org>

National Wildlife Federation: <http://www.nwf.org>

Natural Resources Defense Council: <http://www.nrdc.org>

Northern Clearinghouse, NGO Steering Committee for the United Nations Commission on Sustainable Development: <http://www.csdngo.org/csdngo>

SAPRIN (Structural Adjustment Participatory Review International Network):
<http://www.igc.org/dgap/saprin/>

Stakeholder Forum: <http://www.earthsummit2002.org>

Stiftung Entwicklung und Frieden: <http://www.bicc.de/sef/index.html>

Social Watch: <http://www.socialwatch.org/>

Tata Energy and Resources Institute North America: <http://www.terina.org>

Terre des Hommes: <http://www.tdh.de>

Third World Network: <http://www.twinside.org.sg/>

Women's Edge: <http://www.womensedge.org>

World Economy, Ecology & Development (WEED): <http://www.weedbonn.org>

Worldwatch Institute: <http://www.worldwatch.org>

World Wildlife Fund for Nature: <http://www.panda.org>

Organisaciones Internacionales

Economic and Social Council (ECOSOC): <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>

International Monetary Fund (IMF): <http://www.imf.org>

United Nations (UN): <http://www.un.org>

UN Commission for Trade and Development (UNCTAD): <http://www.unctad.org>

UN Commission for Sustainable Development (CSD): <http://www.un.org/esa/sustdev>

UN Development Programme (UNDP): <http://www.undp.org>

UN Environmental Programme (UNEP): <http://www.unep.org>

UN Homepage for the WSSD: <http://www.johannesburgsummit.org>

UN Secretariat on Climate Change: <http://www.unfccc.org>

UN Secretariat on Biological Diversity: <http://www.biodiv.org>

UN Secretariat to Combat Desertification: <http://www.unccd.int/main.php>

UN Security Council: <http://www.un.org/peace>

World Bank: <http://www.worldbank.org>

World Trade Organization (WTO): <http://www.wto.org>

Literatura

Biermann, Frank 2001: The Case for a World Environment Organization: <http://www.pik-potsdam.de/~biermann/>

Dodds, Felix (Hrg.) 2000: Earth Summit 2002. A New Deal, London

Forum Umwelt und Entwicklung 1997: Fünf Jahre nach dem Erdgipfel – Dokumentation, Bonn

Forum Umwelt und Entwicklung 1997: Tourismus und nachhaltige Entwicklung - Positionspapier zur CSD 7: <http://www.gmh.uni-mannheim.de/forum/pdf/csd7-tourismus.pdf>

Forum Umwelt und Entwicklung 1997: Umwelt und Entwicklung – Eine Bilanz, Bonn: <http://www.gmh.uni-mannheim.de/forum/pdf/GESbilanz.PDF>

Forum Umwelt und Entwicklung 1998: Schutz der Meere - Positionspapier zur CSD 7, Bonn

Fues, Thomas 1997: Rio plus 10 - Der deutsche Beitrag zu einer globalen Strategie für nachhaltige Entwicklung, <http://www.bicc.de/sef/publ/pol-pap/nr6/pp6-d.pdf>

International Environmental Law and Policy Series 1993: The Earth Summit. The United Nations Conference on Environment and Development (UNCED), London/Dordrecht/Boston

Kaul, Inge 1999: Towards a Paradigm of Embedded Financial Liberalization. Interlocking the Wheels of Private and Public Finance: <http://www.bicc.de/sef/publ/pol-pap/nr13/pp13.pdf>

Kaul, Inge; Grunberg, Isabelle; Stern, Marc A. 1999: Global Public Goods. International Cooperation in the 21st Century, New York

Martens, Jens 2000: Overcoming the Crisis of ODA. The Case for a Global Development Partnership Agreement: <http://www.weedbonn.org/ffd/odafutureg.htm>

Martens, Jens 2001: The Future of Financing for Development, Bonn: <http://www.weedbonn.org/ffd/ffd042000.pdf>

Oberthür, Sebastian 1997: Umweltschutz durch internationale Regime, Opladen

UNEP Information Brochure on International Environmental Agreements: <http://www.unep.ch/conventions/brochure.htm>

UNED Forum Information on International Environmental Agreements: <http://www.earthsummit2002.org/es/issues/Rio%20Conventions.rtf>

Unmüßig, Barbara 2001: New World Conferences: New Prospects for Global Environment and Development Financing? Prospects for Breaking New Ground in financing: <http://www.weedbonn.org/unreform/unconf2002.htm>

Heinrich Böll Foundation
1638 R Street, NW, Suite 120
Washington, DC 20009, USA
Tel.: +1 202 462 2202
Fax: +1 202 462 5230
marc@boell.org
<http://www.boell.org>

This newsletter was edited by Marc Berthold for the Heinrich Böll Foundation; the editor is not responsible for the contents of the linked websites.

Washington, DC, April 16, 2002